

LV-Angebot_Schnuppertag_Mittwoch_05-06-2024_PRAESENZ.xlsx

Kurs-Nr.	Fach	Lehrveranstaltungstitel	Form der Lehrveranst.	Studiengang	Zeit	Lehrende:r	Raum
A 01	Allgemeine Translationswissenschaft	Die Rolle eines Fachdolmetschers in dolmetschgestützten Arzt-Patienten-Gesprächen	Seminar	Master	09:40 - 11:10	Serinkoz, Birsen	N.211 Hörsaal
A 02	Allgemeine Translationswissenschaft	Komplexe Translationstheorie	Seminar	Master	09:40 - 11:10	Siever, Prof. Dr. Holger	N.103 Hörsaal
A 03	Allgemeine Translationswissenschaft	Medizinisches Grundlagenwissen für Translatorinnen und Translatoren (MA)	Übung	Master	09:40 - 11:10	Witte, Vanessa	N.206 Hörsaal
A 04	Allgemeine und Angewandte Sprachwissenschaft	Einführung in das Arbeiten mit Translation-Memory-Systemen	Übung	Bachelor	09:40 - 11:10	Rapp, Dr. Reinhard	N.011 IT-Labor
A 05	Arabistik (GER)	Mosaikartige Einblicke in die arabische Sprach- und Kulturgeschichte	Übung	Bachelor	09:40 - 11:10	Elsherif, Garda	A.228 Hörsaal
A 06	Deutsch als Fremdsprache (GER)	Grammatik 3 DE: Fach- und Wissenschaftssprache	Übung	Bachelor	09:40 - 11:10	Kern, Winfried	N.316 Hörsaal
A 07	Deutsch als Fremdsprache (GER)	Leseverstehen 1 DE	Übung	Bachelor	09:40 - 11:10	Stepanchenko, Natalia	N.324 Hörsaal
A 08	Englisch (GER)	Fachübersetzen Technik EN > DE	Übung	Master	09:40 - 11:10	Abels, Katja	N.315 Hörsaal
A 09	Englisch (GER)	Simultandolmetschen EN > DE Stufe 3+4	Übung	Master	09:40 - 11:10	Dingfelder Stone, Dr. Maren	N.005 Dol I
A 11	Englisch (GER)	Grammatik EN (Modulprüfung) II	Übung	Bachelor	09:40 - 11:10	Türk, Dr. Claudia	N.105 Hörsaal
A 12	Englisch (GER)	Einführung ins Literatur- und Medienübersetzen EN > DE	Übung	Bachelor	09:40 - 11:10	Veauthier, Dr. Ines	N.307 Hörsaal
A 13	Französisch (GER)	Einführung ins Übersetzen FR > DE	Übung	Bachelor	09:40 - 11:10	Griebel, Dr. Cornelia	N.208 Hörsaal
A 14	Französisch (GER)	Übersetzen DE > FR, Stufe III + IV + V	Übung	Bachelor	09:40 - 11:10	Guébané, Félicien	N.311 Hörsaal
A 15	Französisch (GER)	Konsequetivdolmetschen FR > DE Stufe 3 + 4	Übung	Master	09:40 - 11:10	Seubert, Dr. Sabine	N.001 Dol III
A 17	Italienisch (GER)	Der italienische Kolonialismus. Geschichte und literarische Verarbeitung	online: Hauptseminar	Master	09:40 - 11:10	Gipper, Univ.-Prof. Dr. Andreas	N.209 Hörsaal
A 18	Italienisch (GER)	Simultandolmetschen IT > DE Stufe 3 + 4	Übung	Master	09:40 - 11:10	Grau, Carmen	N.300 DOL V - Unterrichtsraum

LV-Angebot_Schnuppertag_Mittwoch_05-06-2024_PRAESENZ.xlsx

A 19	Niederländisch (GER)	Stilistik und Idiomatik NL, Stufe I	hybrid: Übung	Bachelor	09:40 - 11:10	Fuchs-Franke, Adriana	N.318 Hörsaal
A 20	Polnisch (GER)	Fachübersetzen Recht / Urkundenübersetzen PL > DE	Übung	Master	09:40 - 11:10	Meger, Dr. Andreas	A.158 Unterrichtsräum
A 21	Russisch (GER)	Literaturübersetzen RU > DE Übersetzen und Bildende Kunst: als Übersetzer in Museen und Ausstellungen	Übung	Master	09:40 - 11:10	Jubara, Dr. Annett	A.227 Hörsaal
A 22	Spanisch (GER)	Übersetzen ES > DE: Übersetzen mit System	Übung	Bachelor	09:40 - 11:10	Vejmelka, Dr. Marcel	N.212 Hörsaal
B 01	Allgemeine Translationswissenschaft	Orientierung im Berufsfeld	Seminar	Bachelor	11:20 - 12:50	Abels, Katja	N.208 Hörsaal
B 02	Allgemeine Translationswissenschaft	Literaturübersetzen DE > ES	Übung	Master	11:20 - 12:50	Abrego, Dr. Verónica	A.227 Hörsaal
B 03	Allgemeine Translationswissenschaft	Einführung ins Untertiteln: Filmtrailer und -teaser	Übung	Master	11:20 - 12:50	Burgert, Anne	N.318 Hörsaal
B 04	Allgemeine Translationswissenschaft	Einführung in die Terminologearbeit	Übung	Bachelor	11:20 - 12:50	Canfora, Dr. Carmen	N.011 IT-Labor
B 05	Allgemeine Translationswissenschaft	Kommunikation: Modelle - Ziele - Strategien	Übung	Bachelor	11:20 - 12:50	Dominguez Ebitsch, Tamara	N.210 Hörsaal
B 06	Allgemeine Translationswissenschaft	Literaturübersetzen IT > DE	Übung	Master	11:20 - 12:50	Feihl, Dr. Stefan	N.311 Hörsaal
B 07	Allgemeine Translationswissenschaft	Deutsch für Deutsche und Übersetzer/Übersetzerinnen ins Deutsche	Übung	Master	11:20 - 12:50	Höhenrieder, Dr. Brigitte	N.212 Hörsaal
B 08	Allgemeine Translationswissenschaft	Fachdolmetschen als soziale Praxis	Seminar	Master	11:20 - 12:50	Rozmyslowicz, Tomasz; Serinkoz, Birsen	N.307 Hörsaal
B 09	Chinesisch (GER)	Übersetzen von Texten aus dem Bereich E-Mobilität: Batterietechnik und -herstellung, ZH > DE	Übung	Master	11:20 - 12:50	Schindelin, Dr. Cornelia	N.324 Hörsaal
B 10	Deutsch als Fremdsprache (GER)	Geld aus kulturwissenschaftlicher Perspektive (Geld als transkulturelles Kulturem)	Seminar	Bachelor	11:20 - 12:50	Jubara, Dr. Annett	N.315 Hörsaal
B 11	Englisch (GER)	Hörverständnis und Sprechen	Projektveranst altung	Bachelor	11:20 - 12:50	Bourg, Jonathan	A.233 Hörsaal

B 12	Englisch (GER)	Simultandolmetschen EN > DE Stufe 3+4	Übung	Master	11:20 - 12:50	Dingfelder Stone, Dr. Maren	N.001 Dol III
B 14	Französisch (GER)	Einführung ins Übersetzen FR > DE	Übung	Bachelor	11:20 - 12:50	Griebel, Dr. Cornelia	A.228 Hörsaal
B 15	Französisch (GER)	Psycholinguistik und Kognitive Linguistik	Proseminar	Bachelor	11:20 - 12:50	Schreiber, Univ.-Prof. Dr. Michael	N.104 Hörsaal
B 16	Französisch (GER)	Simultandolmetschen FR > DE Stufe 2	Übung	Master	11:20 - 12:50	Seubert, Dr. Sabine	N.005 Dol I
B 17	Französisch (GER)	Übersetzen FR > DE	Übung	Bachelor	11:20 - 12:50	Zuschlag, Dr. Katrin	N.316 Hörsaal
B 18	Italienisch (GER)	Sprachkompetenz 2c Italienisch	Übung	Bachelor	11:20 - 12:50	Roth, Dr. Daniel	A.229 Hörsaal
B 19	Neugriechisch (GER)	Übersetzen DE > EL	Übung	Bachelor	11:20 - 12:50	Kalpakidou, Dr. Anastasia	N.209 Hörsaal
B 20	Niederländisch (GER)	Wortschatz und Textproduktion NL, Stufe III	hybrid: Übung	Bachelor	11:20 - 12:50	Fuchs-Franke, Adriana	A.235 Hörsaal
B 21	Russisch (GER)	Urkundenübersetzen RU	Übung	Master	11:20 - 12:50	Pohlan, Dr. Irina	A.234 Hörsaal
B 22	Türkisch (GER)	Grammatik TR Stufe II	Übung	Bachelor	11:20 - 12:50	Yilmaz-Bergk, Betül Havva	N.105 Hörsaal